



中央民族大学国家“十五”“211工程”建设项目



XINAN DIQU BINWEI YUYAN
DIAOCHAYANJIU

李锦芳等 著

西南地区濒危语言 调查研究

中央民族大学出版社

中央民族大学国家“十五”“211工程”建设项目
教育部人文社会科学研究项目



李锦芳等 著

参著者：吴雅萍 姜莉芳 熊南京 李炜 徐晓丽

西南地区濒危语言 调查研究

Studies on Endangered Languages
in the Southwest China

中央民族大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

西南地区濒危语言调查研究/李锦芳等著. —北京:
中央民族大学出版社, 2006.6

ISBN 7-81108-009-5

I. 西… II. 李… III. 少数民族-民族语-调
查研究-西南地区 IV. H2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 024511 号

西南地区濒危语言调查研究

- 作 者 李锦芳等
责任编辑 戴佩丽
封面设计 马钢工作室
出 版 者 中央民族大学出版社
北京市海淀区中关村南大街 27 号 邮编: 100081
电话: 68472815 (发行部) 传真: 68932751 (发行部)
68932218 (总编室) 68932447 (办公室)
- 发 行 者 全国各地新华书店
印 刷 者 北京宏伟双华印刷有限公司
开 本 880×1230 (毫米) 1/32 印张: 24.625
字 数 600 千字
印 数 2000 册
版 次 2006 年 6 月第 1 版 2006 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-81108-009-5/H·126
定 价 76.00 元
-

版权所有 翻印必究

2001年2月赴广西
隆林各族自治县弯桃村
调查多罗仡佬语。



2001年元月在广西
那坡县荣屯调查雅郎布
央语。

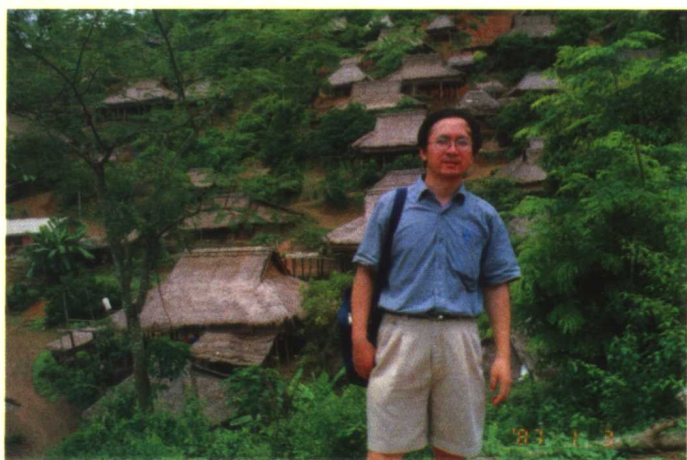
1999年8月在广西
隆林各族自治县调查哈
给仡佬语。





2001年8月到云南广南县央连村调查巴哈布央语。

2001年7月赴云南西双版纳那回帕村调查户语。



2003年7月在贵州平坝县大狗场调查仡佬语稿方言。



2003年8月在云南
麻栗坡县杨万乡调查白
仡佬语。



2003年7月在贵州
省镇宁布依族苗族自治
县比贡村调查柔勒仡佬
语。

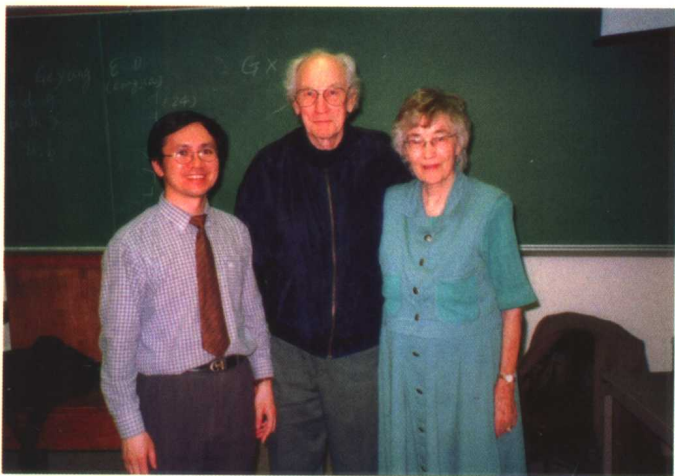
布千人妇女服饰
(1995年元月在广南
县那洒镇调查时摄)。





拉基人妇女服饰
(1995年2月在云南省
马关县金厂镇三家村
调查时摄)。

2000年3月6日在
美国世界少数民族语言
研究院 (SIL) 总部 (达
拉斯) 作关于布央语
和壮语的学术报告后
与著名语言学家派克
(Kenneth L. Pike) 夫
妇合影。



2002年9月至2003年
3月在澳大利亚墨尔本大
学与罗永现博士合作编写
《巴哈布央—英语词典》。



内 容 提 要

中国西南地区语言种类多，但目前有一部分正在走向消亡，如何在这些语言消失之前进行比较全面的描写记录，是摆在语言学家面前的重要课题。本书以西南地区侗台语族、南亚语系的濒危语言为研究对象，描写分析了仡佬、布央、茶洞、布干、户等语言，并作了一些专题比较研究。

全书共分三章。第一章绪论，论述有关中国濒危语言研究与保护的理论与方法问题，并交代了本书的研究内容、目的和方法。第二章侗台语言编，是全书的核心部分，重点描写分析了几种过去较少刊布语料的仡佬语方言，并就布央语内部、越南思语与布央语、普标语的地位作了几个专题比较研究。这一章还初步描写介绍了新发现的侗水语支语言茶洞语。第三章南亚语言编，介绍两种使用人口很少的南亚语言户语和布干语，并就布干语和侬语进行了初步的比较研究，认为它们是南亚语言中关系最为密切的两支。书后刊布相关的仡央语言、茶洞语和南亚语言的词表，以使这些濒危语言材料能在更大的范围传播、保存，并供学界进一步研究之用。

Abstract

There are quite a rich variety of languages in southwest China, a number of which are now facing extinction. To describe and document these languages adequately has become an important task for linguists. The present work is a contribution to language preservation and language maintenance by conducting a comparative study of Gelao, Buyang, Chadong, Bugar, and the Hu languages, among others.

The book is divided into three chapters. The introductory chapter deals with the theoretical framework for the investigation and maintenance of endangered languages in China. It also delimits the scope, aims and objectives as well as the methodology of this present study. The main body of the book is Chapter Two, which focuses on several varieties of Geyang (Kadai) dialects, of which studies were scarce. It also discusses the internal structure of Buyang dialects, the linguistic position of the En language of Vietnam, as well as the Buyang and Pubiao languages. In addition, this chapter describes a newly – discovered Kam – Sui language —— Chadong. Chapter Three offers an introduction to two small Austroasiatic languages: Bugar and Hu. It presents a preliminary comparative study of Bugar and Lai. Based on the available material, we conclude that Bugar and Lai are two closely – related Austroasiatic languages. Comparative word lists are included at the end of the book , so as to disseminate and preserve the materials of these endangered languages, and to supply information for researchers.

目 录

第一章 绪论	(1)
第一节 中国濒危语言研究及保护策略	(1)
一、中国濒危语言现状.....	(2)
二、中国濒危语言的研究价值.....	(11)
三、中国濒危语言研究的任务、方法和手段.....	(13)
四、中国濒危语言的保护策略.....	(15)
第二节 本书研究内容、目的和方法	(17)
第二章 侗台语言编	(21)
第一节 巴哈布央语及与其他布央语的初步比较	(21)
一、布央人社会历史背景.....	(21)
二、巴哈布央语概况.....	(27)
三、巴哈布央语与其他布央语方言的初步比较.....	(55)
第二节 富宁县几种布央语的初步比较	(75)
一、语音特点及对应关系.....	(76)
二、词汇特点及区别.....	(84)
三、语法基本特点.....	(86)
第三节 恩语与布央语的初步比较	(88)
一、恩语概貌.....	(90)
二、恩语和布央语的初步比较.....	(93)
第四节 居都佬语	(103)
一、居都佬语语音概貌.....	(103)

二、居都佬语词汇概貌·····	(117)
三、居都佬语若干语法特点·····	(138)
第五节 月亮湾佬语·····	(180)
一、语音·····	(182)
二、词汇·····	(196)
三、语法·····	(206)
第六节 比贡佬语·····	(224)
一、音系及语音特点·····	(225)
二、词汇·····	(228)
三、语法的基本特点·····	(232)
第七节 大狗场佬语的语音与构词法·····	(241)
一、大狗场佬语语音及其特点·····	(242)
二、大狗场佬语构词法浅析·····	(248)
第八节 普标语在佤央语言中的地位·····	(264)
一、普标语概貌·····	(266)
二、普标语和佤央诸语言的比较·····	(275)
三、普标语在佤央诸语言中的地位·····	(317)
第九节 茶洞语·····	(318)
一、语音·····	(319)
二、词汇·····	(322)
三、语法·····	(330)
第三章 南亚语言编·····	(340)
第一节 户语·····	(340)
一、语音·····	(341)
二、词汇·····	(345)
三、语法特点概述·····	(350)
第二节 布干语·····	(358)

一、音系·····	(359)
二、词汇·····	(364)
三、语法·····	(367)
第三节 布干语和俛语的初步比较·····	(378)
一、语音特点的异同及音位的对应关系·····	(380)
二、词汇比较·····	(391)
三、语法特征的比较·····	(393)
附录一 仡佬语多罗方言核心词汇比较表·····	(398)
附录二 仡央语言比较词汇表·····	(405)
附录三 茶洞语词汇表·····	(611)
附录四 户语、布干语常用词表·····	(721)
主要参考文献·····	(769)
后记·····	(773)

Contents

Chapter One	Introduction	(1)
1.1	Studies on the endangered languages of China and strategies of maintenance	(1)
1.1.1	Current situation of the endangered languages of China	(2)
1.1.2	The values of the studies on the endangered languages of China	(11)
1.1.3	The task, methodologies of the studies on the endangered languages of China	(13)
1.1.4	On the strategies of maintenance for the endangered languages of China	(15)
1.2	Aims, objectives and methodologies of the present study	(17)
Chapter Two	Tai – Kadai Languages	(21)
2.1	A preliminary comparative study of Paha Buyang and other Buyang dialects	(21)
2.1.1	Social – historical background of the Buyang people	(21)
2.1.2	A sketch of the Paha Buyang	(27)
2.1.3	An initial comparison between the Paha Buyang and other Buyang dialects	(55)

2.2	Comparative study on Buyang dialects at the Funing county of Yunnan province	(75)
2.2.1	Phonetic characters and phonetic correspondence	(76)
2.2.2	The comparison of morphology	(84)
2.2.3	The initial grammatical characters	(86)
2.3	Comparative study of the En and the Buyang	(88)
2.3.1	A sketch of the En	(90)
2.3.2	An initial comparison between the En and the Buyang	(93)
2.4	The Gelao dialect of Judu	(103)
2.4.1	Phonology of the Judu Gelao	(103)
2.4.2	Lexicology of the Judu Gelao	(117)
2.4.3	Some grammatical characters of the Judu Gelao	(138)
2.5	The Gelao dialect of Yueliangwan	(180)
2.5.1	Phonetic system	(182)
2.5.2	Lexicology and morphology	(196)
2.5.3	Grammar	(206)
2.6	The Gelao dialect of Bigong	(224)
2.6.1	Phonology and phonetic characters	(225)
2.6.2	Lexicology and morphology	(228)
2.6.3	Initial characters of the grammar	(232)
2.7	Phonology and morphology of the Gelao dialect of Dagouchang	(241)
2.7.1	Phonetic system and its characters	(242)
2.7.2	An initial morphological analysis	(248)
2.8	The genetic position of the Pubiao among the	

Kadai languages	(264)
2.8.1 A sketch of the Pubiao	(266)
2.8.2 A Comparison between the Pubiao and other Kadai languages	(275)
2.8.3 The genetic position of the Pubiao among the Kadai languages	(317)
2.9 The Chadong language	(318)
2.9.1 Phonology	(319)
2.9.2 Lexicology and morphology	(322)
2.9.3 Grammar	(330)
Chapter Three Austroasiatic Languages	(340)
3.1 The Hu language	(340)
3.1.1 Phonetics	(341)
3.1.2 Lexicology and morphology	(345)
3.1.3 Grammatical characters	(350)
3.2 The Bungan language	(358)
3.2.1 Phonology	(359)
3.2.2 Lexicology and morphology	(364)
3.2.3 Grammar	(367)
3.3 A preliminary comparative study of the Bungan and the Lai	(378)
3.3.1 Comparison of phonetic characters and phonemic correspondence	(380)
3.3.2 Lexical comparison	(391)
3.3.3 Grammatical comparison	(393)
Appendix 1: A comparative wordlist of basic words for the variations of the The Duoluo dialect of Gelao	(398)

Appendix 2: A comparative wordlist of the Kadai languages	(405)
Appendix 3: A wordlist of the Chadong	(611)
Appendix 4: A comparative wordlist of the Hu and the Bugan	(721)
References	(769)
Postscript	(773)

第一章 绪 论

第一节 中国濒危语言研究及保护策略

在工业文明逐步全球化和世界一体化进程加快的今天,地球生物多样性和文化多元性的格局遭到空前的破坏,加强自然生态环境的保护已成为全世界的共识。无可避免,作为多元文化的重要组成部分和显著特征的人类语言也在加速消亡。这一问题在20世纪80年代引起全世界语言学家从未有的关注,讨论“濒危语言”的话题多了起来,他们多方呼吁,使得许多国家的政府机构和民间组织也开始重视此问题。至90年代,许多国家成立了濒危语言保护机构,设立专项基金,采取种种抢救和保护措施。近几年来,濒危语言保护工作在许多国家越来越得到重视和加强。中国属于世界上少数几个语言种类繁多的国家之一,处于弱势或濒危状态的语言种类也较多。中国语言学家尤其是少数民族语学界的专家对濒危语言问题的关注几乎与国外同步,但至今为止,此问题在中国所受关注的程度及所采取的措施都还不足。笔者90年代初开始涉足西南地区使用人口稀少语言的调查研究,这些语言大多既是新发现语言又是濒危语言,虽然使用人口不多,但这些语言以其结构形式的多样性和独特性以及系属归类上的孤立性展现了其高度的研究价值。其研究价值不仅体现在语言学上,也体现在文学、人类学、历史学乃至自然科学之上。我们深感抢救记录和保护濒危语言、维护语言生态多样性对学术研究、维护我国民族文化的多元化格局至关重要,特别是在西部大开发的今天,这一工作的